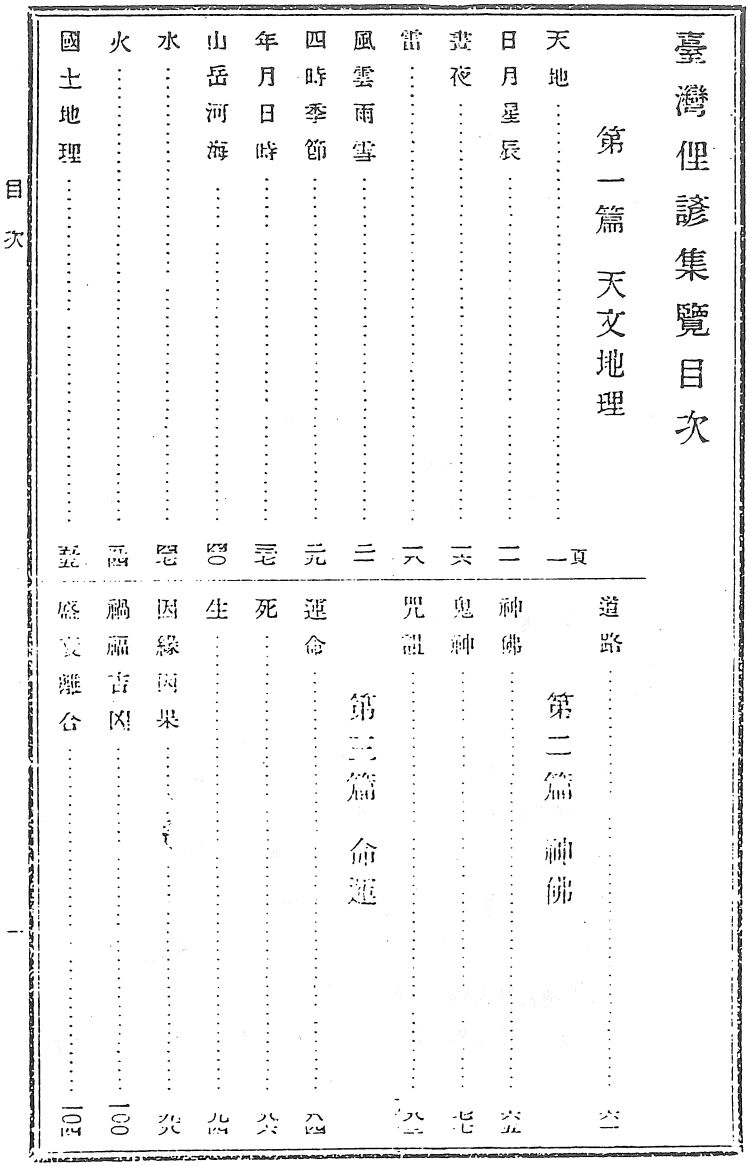

臺灣俚諺集覽目次

第一篇 天文地理

天地……一
日月星辰……二
晝夜……六
雷……六
風雲雨雪……三
四時季節……元
年月日時……三
山岳河海……四
水……四
火……四
國土地理……五
道路……六
第二篇 神佛
神佛……六
鬼神……七
咒詛……六
第三篇 命運
運命……四
死……六
生……六
因緣報果……六
禍福吉凶……一〇〇
盛衰離合……一〇四

臺灣俚諺集覽

目次 一

二、泉州方言韻書二種

一、《彙音妙悟》

黃謙著

1800年初版

二、《拍掌知音》

廖綸璣著

出版年代不明。久佚。1979年5月刊載於《方言》2：143-154。原42頁，復刊本缺2頁（凡例下半）。

0. 提要

泉州的地方韻書目前所見的有兩種，一是《彙音妙悟》，完整地紀錄了1800年以前的泉州某方言（大約是安南縣）的音韻系統，它在閩南語音韻史上的地位極爲重要，因爲它是第一本閩南語韻書，閩南語音韻史，在它之前是史前史，它出現之後才進入有史時代。一是《拍掌知音》，著作出版年代不明。大概是清末出版的泉州韻圖。這個韻圖只收文讀音，其音韻系統跟《彙音妙悟》的文讀系統大體相同，只有少數字類歸韻有所不同。

本文主要討論《彙音妙悟》在漢語聲韻學史上，閩南語語音史上的地位、版本性質、著作動機、編排方式。至於音韻系統的釐清、文白異讀，並根據現代泉州音的調查資料，擬定《彙音妙悟》的音讀。詳見洪惟仁《彙音妙悟與古代泉州音》（1996年中

央圖書館台灣分館出版）。

《拍掌知音》雖是一本小韻圖，卻清楚地呈現了泉州音的文讀音系，茲放在本文3.3 節泉州音文讀系統中討論。

1.《彙音妙悟》的價值與性質

1.1 《彙音妙悟》在漢語聲韻學上的地位

中國素稱爲方言學最早發達的國家，漢代楊雄著「方言」是中國方言學濫觴，然而《方言》一書只做到方言辭彙的蒐集，不及於音韻。降至六朝，由於受到印度語音學的啓發，漢語語音學才發達起來，於是發現了四聲，詩人用韻越來越嚴格。爲了因應需要，各地音韻學者遂根據自己的方言編了許多韻書，依隋陸法言《切韻》序所記載，隋代的方言韻書有呂靜《韻集》、夏侯該《韻略》、陽休之《韻略》、周思言《音韻》、李季節《音譜》、杜堂卿《韻略》等近人鉤稽古籍，考知六朝時作韻書的有數十家之多，但自來都推李登《聲類》爲韻書鼻祖①。

方言韻書只限於特定方言區才能適用，依照方言韻書所作的詩，在本方區押韻的，讀來自然順口，但在其他方言區的人讀來卻不一定押韻，這是方言韻書的限制。

漢語的方言雖多，但文字卻是統一的，書面語也是統一的，這就是漢字所寫的「文言文」。文人儘管可以用自己的方言寫文章，外地人也用自己的方言來讀，讀法不同，意義全然相同，所以「文言文」成了一種抽象統一的溝通工具。

可是詩是一種押韻文學，如果詩人以自己的方言押韻，在其

他方言區的人讀起來不押韻，便會限制這一首詩的流通範圍。如果有一本韻書，分韻詳細，可以涵蓋所有的方言，詩人只要依照這本韻書用韻，則不論那個方言區的人讀起來都押韻，豈不是太方便了嗎？於是《切韻》便應運而生。

隋文帝開皇（西元589-600） 年初，陸法言和幾位朋友談到當時方言分歧，「江東取韻與河北復殊」，希望編一本抽象的韻書，「因論南北是非，古今通塞，欲更捃選精切，除削疏緩」，當下決定了這本韻書的綱紀。

十幾年後，陸法言退休返鄉，開私塾、訓弟子，益覺抽象韻書的重要。「遂取諸家音韻、古今字書，以前所記者定之爲切韻五卷」。時「歲次辛酉大隋仁壽元年（601 ）」②。

這本《切韻》，因爲是依「從分不從合」的原則，把所有韻書統合爲一個「抽象統一」的音韻系統，所以分韻多至一九三韻，對於漢語的統合，功不可沒。後世研究漢語方言學的人，無不以《切韻》爲重要參考資料。他們發現，現代漢語方言雖然複雜，卻大體上說來，沒有超出切韻所涵蓋的範圍——閩方言是一個例外，因問題複雜，不在本文討論之內。

《切韻》及其後增補的一系例韻書，如《玉編》、《唐韻》、《廣韻》、《集韻》等韻書，在漢語方言學上、漢語音韻學上的重要性是不言可喻的。在漢語語音史上，《切韻》可以說是有史和史前的劃期性文獻，在《切韻》以前可以算史前史，《切韻》以後才進入有史時代。

然而也因爲《切韻》這種光芒萬丈的創作出現，掩蓋了方言韻書的價值，前述呂靜《韻集》等方言韻書，因而闇然失色，終